



LISTA DE COMPROBACIÓN

Utilizar las preguntas del Grupo de Washington en la acción humanitaria

Esta lista de comprobación tiene como objetivo facilitar la adición de las preguntas del Grupo de Washington (WG) a una herramienta de recogida de datos en la acción humanitaria. Complementa la formación en línea (Módulo 3, parte 2) sobre la recogida de datos para la inclusión de las personas con discapacidad en la acción humanitaria. Obtenga más información acerca de los recursos de aprendizaje en nuestro [sitio web](#).

B. Blondel / Handicap International. RDC 2017.

Planificar la utilización de las preguntas del WG*

ETAP A 1

- Identifique el objetivo de la recogida de datos utilizando las preguntas del WG.
- Seleccione la versión de las preguntas del WG que desee utilizar.
- Identifique los puntos de entrada pertinentes en la gestión del ciclo de proyecto.
- Seleccione la herramienta de recogida de datos a utilizar/adaptar teniendo en cuenta el punto de entrada y el objetivo.
- Identifique los indicadores del programa que se vayan a completar con información en función de los datos recogidos.

Adaptar las herramientas y los procesos de recogida de datos para incluir las preguntas del WG*

ETAP A 2

- No cambie las preguntas, ni las opciones de respuesta. Si es necesario modificar las preguntas debido al contexto (especialmente los ejemplos que contengan las preguntas), realice estos cambios en la fase de planificación.
- Inserte la versión de las preguntas elegida en la sección demográfica del cuestionario.
- Elimine cualquier pregunta de filtro o referencia a la «discapacidad» antes de las preguntas del WG.
- Si el cuestionario está destinado a todos los miembros del hogar, o si el jefe de familia va a responder en lugar de otros miembros, revise cómo se plantean las preguntas*.
- Antes de añadir preguntas sobre la temporalidad o la causalidad de la discapacidad, reflexione sobre si esta información es necesaria para el objetivo de la recogida de los datos*. Si se añaden, se tendrán que hacer estas preguntas **después de** las preguntas del WG. Por ejemplo, si las personas dicen que tienen mucha dificultad para caminar se les podría preguntar desde hace cuánto tiempo están teniendo estas dificultades y/o cuánto tiempo esperan tenerlas. No obstante, es importante que estas preguntas se hagan después de que se hayan hecho todas las preguntas del WG, no después de cada pregunta.
- Vea si es necesario recoger informaciones complementarias (por ejemplo, obstáculos, facilitadores o riesgos) además de las preguntas del WG con vistas a una programación inclusiva**. Estas preguntas podrían agregarse a una sección diferente del cuestionario.
- Asegúrese de que el sistema de gestión de la información ha sido (o puede ser) adaptado para las preguntas del WG.
- Modifique el tamaño de la muestra de ser necesario.

Plantear las preguntas del WG

ETAP A 3

- Forme a los encuestadores sobre cómo plantear las preguntas del WG y proponga una actualización de esta formación cuando se contrate a nuevos encuestadores para la recogida de datos (**consulte el paquete de formación destinado a los encuestadores**).
- Considere el refuerzo de las capacidades de los equipos y del personal técnico sobre la planificación y la utilización de las preguntas del WG (**utilice la formación en línea como punto de entrada**).
- Pida directamente al WG si existe ya una traducción, y en caso contrario, respete las etapas del protocolo de traducción para limitar los problemas de la comparabilidad de los datos (**encontrará información detallada en el sitio web del WG**).

* Para más información sobre esto revise el módulo 3.

** Para más información sobre esto revise el módulo 4.